

In recent years the Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology (MEXT) has been encouraging public elementary schools to provide English conversation lessons during the periods devoted to General Studies. This has led to widespread discussion concerning whether English should be made a compulsory subject at the elementary level.

(2006年 早稲田・国際教養)

What is YOUR opinion?

- ・ Do you think that English should be made a compulsory subject from the first grade of elementary school in Japan?
- ・ Or, do you think that English should not be taught in elementary school at all?
- ・ Or, is your opinion somewhere between these two extremes?

Write a paragraph defending ONE of these three positions, giving at least one appropriate reason to support your opinion. (解答欄は144mm×8行)

※一橋大学で出題された英語公用語化論と違って、すでに現実の教育課題となっている。中央教育審議会の方針では2010年から、5、6年生を対象に行われようとしているが、十分な論議が尽くされたとは言い難い。ただし compulsory subject「必修科目」にはならないようだ。すでにかかなりの小学校で先行的に様々な学年で行なわれているが、その結果の分析もあまり耳目に触れることがない。専門家とされる人々の間でも大きく意見が分かれているのが現状であり、一般の人には、漠然とした肯定・否定の域を超えて明確に自説を主張するだけの確たる論拠はないといってよいだろう。こういうテーマになると、自分の意見が感覚的なものであっても、本音と逆の立場から論じると、かなりの論理的な発想力と、それを表現する英語力が必要になる。自分の考え(感覚)に近い意見を選ぶのが無難だろう。私自身はしいて言えばどっちつかずの3番目の意見に近いので、今回はその線でまとめてみる。

※解答欄のスペースからすると80語、せいぜい100語が上限だろう。したがってあまり本格的に論じ過ぎて、しり切れとんぼにならないように注意したい。何度も触れたことだが、どんな問題でも、語数(字数)は、極端に多い場合を別として、多めのほうが書きやすいものである。特に本格的なテーマを少ない語数(字数)で論じるには、相当な構成力が必要になる。一橋大のほうが語数の点では書きやすい。そう感じるようになればそろそろ本物である。なおこの解答スペースで100語を越す解答例を提示している問題集はたいへん不用意である。

### 【解答例】

My opinion is between the other two opinions. To learn English from the first grade of elementary school is useful for Japanese children to acquire good English pronunciation if they are exposed to it at least three times a week, which seems impossible. Meanwhile, learning English is compulsory in junior high school. It may be useful to start it a few years earlier if good teaching staff and methods are available. In spite of its vital importance, it seems difficult. (80 words)

【和訳→英訳】私の意見は他の二つの意見の間である。小学校1年から英語を学ぶのは、日本の子供たちが良い英語の発音を習得するのに役立つが、少なくとも週に3回はそうした発音に接することが条件になる。しかし、これは不可能に思われる。一方、英語の学習は中学校では必修である。2, 3年早く英語の学習を始めるのは役に立つかも知れないが、適任の教員を確保でき、適切な教育方法があることが条件である。その重要性は決定的であるにもかかわらず、難しいように思われる。

Write your answer in English. (2007年 早稲田・国際教養)

Children are taught not to lie, but in fact sometimes people do. Is it ever a good thing to tell a lie? Explain. (解答欄は150mm×10行)

※前回, 2006年の問題を取り上げたので, 早稲田・国際教養の問題を数年分扱う。前年度とは設問の形式も内容もだいぶ異なる。こちらのほうが簡単に答えられそうだが, 解答欄は逆に大きくなっている。これだと無理に詰め込まなくても100語は書けるだろう。ただし10行というのは旺文社の「全国大学入試問題正解」の記述が正しいことが前提である。無難を期して, 語数は少し控えめにしてある。

※subject はともかく, question の提起の仕方は少し不自然なように思われる。むしろ Is it really a bad thing to tell a lie? のほうが適切だろう。正面切って Yes, it is a good thing to tell a lie. と答えることには誰でも抵抗を感じるはずだ。しかし No, it is a bad thing to tell a lie. と No で答えてしまうと, その先の展開がかなり難しくなることを見抜く必要がある。したがって, 今回の解答例の内容はごく常識的なものである。

#### 【解答例】

In principle, it is not a good thing to tell a lie, but I cannot assert [say] that it is always bad. Not to mention a white lie, to tell a lie may sometimes please us, encourage us, or even save us from disappointment. Who can be honest with a child suffering from so-called an incurable disease? What is the use of saying, "Your illness is beyond remedy, and you will soon die?" Probably you will say, "You are sure to recover." It is not a sin to tell a lie.

(90 words)

#### 【和訳→英訳】

建前としては [原則としては] 嘘をつくのは良くないことである。しかし私は, 嘘をつくのはいつでも悪いと言い切ることはできない。罪のない嘘は言うまでもなく, 嘘は時には私たちが喜ばせ, 勇気づけ, あるいは落胆から救いさえすることもあるだろう。いわゆる不治の病に冒されている子供に本当のことを言える人がいるだろうか。「君の病気は手の施しようがない, だから君は直に死ぬだろう」といって何の役に立つというのか。おそらく人は「君はきっと良くなる」と言うだろう。嘘をつくのは罪ではない。

Write your answer on the following question in English within the box provided on the ANSWER SHEET. (2008年 早稲田・国際教養)

Nowadays almost everywhere you go there is a surveillance camera (防犯カメラ) taking a picture of you. How do you feel about this?

※up-to-date なテーマであるが、正面から答えるのは容易ではない。そもそも防犯カメラ(監視カメラ)は何のために設置され、実際にどのような効果があり、反面どういふ弊害があるのか正確に答えられる人はむしろ例外だろう。この際、こうした点のある程度は整理しておく必要があるだろう。英語のテストなのだから、内容などはどうでもよいと思う人は、今後は、それでは通用しなくなると考えたほうがよい。大学入試も急速に進化しつつあるからだ。

※語数に関しては手元に確実なデータはないが、解答欄のスペースが以前より大きくなっているのは間違いないので、一応100語程度としておく。必要があれば後日訂正します。

#### 【解答例】

I am not necessarily conscious of the existence of surveillance cameras myself, but they say that their presence [existence] discourages people from doing some illegal act. However, such devices do not seem to help prevent indiscriminate murder or impulsive crimes that have recently occurred. Some criminals even wish to be arrested by the police. (54)

Here we have to consider another aspect of such devices. They watch us carefully and store our information, but we know almost nothing about how the authorities or even the private organizations use the information. We must also pay more attention to this. (99 words)

#### 【和訳→英訳】

私自身は必ずしも監視カメラの存在を意識していないが、こうしたカメラの存在によって人々の違法な行為が防がれていると考えられている。しかし、こうした装置は最近起こった無差別殺人や衝動的な犯罪を防止するには役立たないように思われる。犯罪を犯した者の中には警察に逮捕されることを望んでいる者さえいるからだ。

そうになると、私たちは監視装置の別の側面を考えなければならない。監視装置は私たちを注意深く見張り、そして情報を集めているが、私たちは、こうした情報が関係当局によって、さらには民間の組織によってどのように利用されているのかほとんど何も知らないのだ。私たちは、こうしたことに対してもっと注意を払う必要がある。

Do you think the following statement is true? Explain your answer by writing a paragraph in English within the box provided on the ANSWER SHEET.

A blind respect for authority is the greatest enemy of truth.

(2009年 早稲田・国際教養：解答欄は150mm×10行)

※抽象的なテーマであり、設問文中にも解答のヒントとなるものがない。この手の主題が苦手な人には相当手強い問題である。A blind respect と blind という形容詞が付いているので、常識的には I agree with the statement と答えるところだろうが、反面、the greatest enemy と greatest と言い切っているので、I don't agree で答える余地も出てくるが…。どちらの側に立つかを短時間で判断して、構想をまとめなければならない。同じテーマが同じ学部で続いて出題されることはあり得ないが、他大学・他学部受験生にとっては、思わぬところで役に立つ可能性もある。

※by writing a paragraph という指定がついたが、難易度に影響する訳ではない。気になるのは語数だが、まったく指定がないので、within the box provided on the ANSWER SHEET の box の大きさを判断するしかないが、相変わらず大手予備校の解答例に大きな差がある(80語以内から120語以上)が、無難を期して80語程度で納まるようにしておく。within the box という指定がある以上、解答欄からはみ出るのがまずいことは言うまでもない。

#### 【解答例】

I agree with the given statement (that a blind respect for authority is the greatest enemy of truth). For most of us, or even for competent researchers in a certain area, to accept established authority is a far easier way to live a secure and comfortable life than to challenge it. However, if no one dares to do so, in our life there will be no progress or advancement, and so no discovery of truth. Our culture, our civilization, and at last our history will all come to an end. 86語 [74語]

※具体例を挙げるほうが説得力があるかもしれないが、他のテーマにも(一部)利用する場合を考えて、あえて一般論に止めておいた。

#### 【和訳→英訳】

(盲目的な権威の尊重は真理の最大の敵であるという) 述べられている意見に賛成である。私たちの大部分にとって、さらには、ある分野の有能な研究者たちにとってさえ、既成の[確立された]権威を受け入れるほうが、それに異議を唱えるよりも、安定した心地よい生活を送るはるかに容易な生き方である。しかしあえてそうする[異議を唱える]者がいなければ、私たちの生活には進歩も前進も、したがって真理の発見も存在しないだろう。私たちの文化も、私たちの文明も、そしてついには私たちの歴史もすべて終焉を迎えてしまうだろう。

“When people succeed, it is because of hard work. Luck has nothing to do with success.”

Do you agree or disagree with the quotation above? Use specific reasons and examples to explain your positions in the box provided on the ANSWER SHEET.

(2010年 早稲田・国際教養：解答欄は144mm×10行)

※by writing a paragraph という昨年度の指定はない。

※設問文の Use specific reasons and examples to explain your positions ...

は分かりにくい。your が「複数」なので reasons, examples, positions もそれぞれ複数形になっているのか。そうでないと、意見も理由も例も複数挙げることになる。しかも specific が「具体的な」という意味だとすると、とても解答欄には収まらなくなる。出題者の真意を知りたいところである。

#### 【解答例】

I disagree. The quotation seems right [true], but consider the opposite case. However hard you work, a chance accident or misfortune can prevent you from succeeding. When you are on the way to the station completely ready to take the entrance examination, a runaway car hit and injure you. The ambulance carries you to the hospital. You cannot sit for the examination, and so a whole year of hard work comes to nothing. Therefore, if you succeed, luck is in favor of you. (82 words)

#### 【和訳→英訳】

私は(引用文に)賛成しない。引用文(の内容)は真実であるように思われるが、しかし、逆の例を考えてみよう。どれほど一生懸命に勉強しようと、偶然の出来事や不運のせいで成功しない(うまくいかない)こともある。入試を受けるために完璧に仕上げ、駅に向かう途中、あなたは暴走車にはねられて怪我をする。あなたは救急車で病院に運ばれる。試験を受けることが出来ないので、丸一年の猛勉強が無駄になる。したがって、成功する場合には、運があなたの味方をしているのだ。

What do you think is the single biggest problem that Japan will face in the year 2050?

Explain your answer in ENGLISH within the box provided on the ANSWER SHEET.

(2012年 早稲田・国際教養：解答欄は150mm×11行)

※解答欄の大きさが毎年、微妙に異なっている。意図的に変えているのかどうか分からないが、80語～100語が上限と考えてよいだろう。

※この topic は the year 2050 の部分を入れ替えれば、頻出テーマのひとつ「未来予測」の一種と言える。この変化の速い時代に30年以上先のことを予測するのはきわめて難しいが、他大学・他学部での出題に備えたい。

### 【解答例】

I think the single biggest problem that Japan will face in the year 2050 may well be that of foreign workers. If the trend of a declining birth rate and an aging population continues, Japan will have to take in workers from other countries due to a shortage of the labor force. Foreign workers bring different languages, cultures or religions with them. Therefore, they cannot be easily [readily] absorbed [assimilated] into such a homogenous island country as Japan. It will be very difficult for Japanese people to get along with foreign workers. (90 words)

\*homogenous は語彙のレベルは高いが、覚えておきたい単語。

※この解答例は、2006年一橋の Japan should open its door to foreign workers. の解答例とほぼ同じ内容である。他大学・他学部の問題をうまく応用する方法を身につけたい。

### 【和訳→英訳】

2050年に日本が直面するであろう最も大きな一つの問題は、おそらく外国人労働者の問題だと私は思う。少子高齢化の動向が続けば、労働力の不足が原因で外国から労働者を受け入れなければならないだろう。外国人労働者は異なる言語や文化や宗教を持ち込む。したがって、日本のような均質な[均質な]島国には容易に同化することが出来ない。日本人が外国人労働者と折り合っていくのは非常に難しいだろう。

※なお2011年の問題は図表の読み取りという新傾向だったが、細かい図表を取り込むことが困難なので割愛します。類似の問題は、2014年の早稲田法学部の問題を参照してほしい。

According to the Ministry of Education, in the five-year period between 2004 and 2009, the number of Japanese college students studying abroad dropped by 28 percent from over eighty thousand to below sixty thousand, and still seems to be in decline. Write a paragraph in ENGLISH giving your own interpretation of BOTH the likely CAUSES and CONSEQUENCES of this situation. Because of the restricted space, please limit your answer to TWO causes and TWO consequences.

(2013年 早稲田・国際教養：解答欄は150mm×12行)

・海外留学生の減少傾向は、日本の若者の内向き志向に原因があるとする風潮が一般的であり、企業が求める「グローバルな人材」との隔たりとして論じられることが多い。2012年当時、文科省によって公表されていたデータを見るかぎり、一見、そうした傾向が存在するように思われる。しかし少し厳密に検証すると、異なる事実が見えてくる。

・背景には少子化の問題があり、留学年齢に該当する若者の数が減っているために絶対数は減少しているが、比率はさほど減少していない。しかも2004年をピークに減少していた絶対数も、2011年に底を打ち、2012年からは増加に転じている。その理由は英語学習熱の高まりかということ、そうではない。米国への留学は一貫して減少し、そのぶん中国や新興国への留学が増えているのだ。2015年の時点では、中国が米国を抜いて留学先のトップに位置していることがわかっている。

・さらに子細に見れば、米国への一般留学生の減少とは逆に、経済的負担が軽い交換留学生は増化しているのだ。こうした現象の背景には、米国の私立大学の学費の高騰と、そして言うまでもなく日本国内の家計所得の著しい減少がある。米国に比べると民生や治安の点でさらにリスクが大きい中国への留学生が増えているという事実からしても、若者の内向き志向が原因で留学生が減少しているというのは当たらない。

・米国よりも中国に留学する学生のほうが多いと聞くと驚く人がいるかもしれないが、企業（財界）も本音ではこれを歓迎していると言われている。中国経済の先行きは予断を許さないとはいえ、日本の10倍、米国の5倍の人口を擁する、つまり巨大なマーケットを形成している中国の存在感は今後さらに増大していくだろう。一方、この人口圧力が膨張主義と領土的野心の源でもあり、厄介な隣国、中国の動向から目を離すことは出来ない。

・英語志向の強い早稲田大学の象徴でもあり、二年時に留学する先のほとんどが米国を始めとする英語圏である国際教養学部としては、こうした事実を踏まえた上であえて出題しているのか定かでないが、受験生はあくまでも英語の試験として自分が書ける範囲で解答すればよいだろう。阿佐谷英語塾の解答例はその一例にすぎない。

※以下に赤本の解答例を掲載させていただくが、2013年の時点では上記の事情は把握していなかったように思われる。なお「解説」で設問文の limit your answer to TWO causes and TWO consequences を「2つまで」なので原因と理由をそれぞれ「1つだけ」挙げてもかまわないとしているが、出題者の真意はどうか。「2つずつ」挙げたほうが無難だろう。



**【赤本・解答例1】**

A major reason for this trend is that Japan has been suffering from a lingering recession. Family finances are very tight and many students cannot afford to study abroad. Moreover, the students are afraid to leave Japan because they are considering their own employment after graduation. Especially during the period when this survey was conducted, a number of students started seeking employment as early as their second year of college. Being away from Japan meant a late start in job hunting. Consequently, this state of affairs may dwarf Japanese young people, and thus the Japanese economy as well. This also means that the students can fail to gain a broad perspective of global trends. (114 words)

\*dwarf: 矮小化する, 成長を妨げる

**【赤本・解答例2】**

The development of information technology is probably one reason why fewer Japanese students study abroad. You can now learn almost anything on the Internet. Information collected online can often be superior to first-hand knowledge, which may be very limited in amount and variety. In addition, you can now communicate with people all over the world using e-mail and social networks. Therefore, young people today do not necessarily seclude themselves from the outer world, but rather have great possibilities of becoming involved in the global community. They are likely to create novel structures in the economy, academic studies and cultural exchanges. (100 words)

\*seclude: 隔離する

**【阿佐谷英語塾・解答例】**

The first cause of this situation is that Japanese students have been decreasing in number because of the declining birth rate. The second is that economic depression and gaps have directly hit the household economy in Japan, so the majority of the Japanese students cannot afford to study abroad. The first consequence is that having to stay in Japan encourages them to obtain a wider knowledge of other countries through IT and try hard to master foreign languages, especially English, which is possible in today's circumstances. Therefore, the second is that without studying abroad, Japanese young will be able to handle various problems when staying in foreign countries. (108 words)

The social networking service Facebook has a rule that users opening an account must be at least thirteen years old. However, recent surveys suggest that over five million children under thirteen were using Facebook in the United States alone, many of them with the consent of their parents. Write a paragraph in ENGLISH giving your own opinion concerning whether the current Facebook age limitation should be changed. You should support your answer with appropriate reasons.

(2014年 早稲田 国際教養：解答欄は旺文社150mm×13行，赤本150mm×12行)

※2013年に比べれば，だいぶ書きやすそうなテーマである。... with appropriate reasons と明記しているので，at least two appropriate reasons を求められていることになるが，下限の two appropriate reasons で済ませるのが得策だろう。

### 【B予備校・解答例】

I think Facebook should only be used by people who are eighteen or older. One reason is that children who are younger than this are not mature enough to understand the risks of posting personal information on the internet. There have been many cases where children have been bullied or even targeted by sexual predators as a result of this. Another reason is that I believe children need to be shielded from advertisements for unhealthy products such as hamburgers and soft drinks until they are old enough to understand the dangers of consuming these. Facebook carries many such advertisements, and they may lead children to develop bad eating habits. (109 words)

※the internet は誤りで the Internet が正しいことには後で気づかれたことだろう。ただし二つ目の理由は驚くべきものである。18歳未満の若者には hamburgers や soft drinks の広告は有害だと言っていることになる。米国ではとうの昔に18歳で選挙権を有し，日本でもその是非はともかく近々現実になる。これ以上何も言う必要はないだろう。... あくまでも英語の試験であるから，これが appropriate reason であるかどうかは採点には影響しないと思われるが，もし出題者が本気で appropriate reasons を求めているとしたら...

なお，理由は受験生の数が少ないせいだろうか，A予備校はこの学部の試験には解答例を提示したことがない。したがって赤本の解答例を掲載させていただく。

### 【赤本・解答例1】

I think Facebook should have an age limitation, and the limit should be increased to eighteen or older. The age of thirteen is too young for children to disclose their personal information on the Web. These days, the number of Internet crimes is increasing, and they are getting more sophisticated and clever. It is not only good and honest people that use Facebook. Some may be wicked and watching for a chance to exploit naive people. And if such a thing happens to children, they cannot deal with it on their own. So the limitation should be at least the age of legal majority. (104words)

**【赤本・解答例2】**

I think the current Facebook age limitation is a proper one. Some people may say children of thirteen are not old enough to rightly use social networking services. But there actually exist users of that age or younger. Life in the future will surely be more dependent on computers and the Internet. So what should be done is not to prohibit children from using Facebook and the like but to teach them a proper and safe way of making use of convenient technologies. (83 words)

**【阿佐谷英語塾・解答例】**

In my opinion, Facebook should raise the age when users can open an account to fourteen, at which (age) most of them become high-school students. The first reason is that children at thirteen are mentally too young to disclose their private information on the Internet. Among users of social networking services exist not a few wicked people who are highly likely to take advantage of this information for the sake of money. The second is that sexual pictures or videos inappropriate for young children are available on the Facebook website. I consider one year's age difference to be significant for them. (100 words)

※類似の問題が生じている日本国内であれば、中学を卒業して高校生になる15歳に引き上げるのが最も自然に思われるが、米国では現在、学制の違いで14歳で高校生になるのが一般的である。他には特に背景知識というほどのものは必要とされないので、この年度は内容的には書きやすいはずである。

The age at which a child can be held criminally responsible for breaking the law varies a good deal from country to country. According to UNICEF, this currently varies from as low as six to as high as eighteen, with Japan somewhere in between at fourteen. In your opinion, at what point should the age of criminal responsibility be set? Write in ENGLISH and give appropriate reasons to support your answer.

(2015年 早稲田 国際教養：解答欄は旺文社150mm×13行，赤本150mm×12行)

※本格的で、難しいトピックである。投票年齢を18歳に引き下げたが、政治活動に限らず、飲酒・喫煙の自由、さらには死刑適用年齢の問題も絡んでくる。本問の刑事責任年齢の問題とも無関係ではない。なお英国が10歳ときわめて低く、米国が州によって異なるものの概ね18歳で、日本が14歳というのは意外といえば意外である。義務教育終了時の15歳にしなかった理由は定かでない。なお、さらに引き下げるという意見は少数派だと思われるが、近年、少年犯罪が低年齢化・凶悪化しているという意見は印象論にすぎない。戦後に限っても、現在、少年犯罪は減少傾向にあり、戦前の凶悪犯罪の発生率は、少年に限らず今日の比ではなかった。戦前の日本を美化する愛国・保守という立場は事実を踏まえていないことが多々ある。

※解答欄の行数が旺文社と教学社で1行違っている。いったい、どちらが正しいのか。

#### 【B予備校・解答例】

I believe that the system in Japan, where a child can be punished for breaking the law from the age of fourteen, is appropriate. There are two reasons for this. The first is that children of this age are old enough to understand the difference between right and wrong. There have been many cases recently where young teenagers have attacked or even murdered others, fully aware that they were committing crimes. The second is that society needs to be protected. Some children, even those as young as fourteen, are dangerous. They need to be removed from society temporarily so that they can be rehabilitated.

(104 words)

#### 【阿佐谷英語塾・解答例】

In my opinion, it is reasonable [proper] that the Japanese current law sets the age of criminal responsibility at fourteen though it is lower than the average in the world. First, those who are at this age are just between children and adults. They are too immature to be entirely [wholly/fully] independent as individuals but mature enough to take proper [valid] responsibility for their behavior. Painfulness of victims of crimes has no relation to the age of criminals. Second, we need to give young criminals deserved [proper/valid] punishment and reformation (in order) to protect ordinary good citizens from them. That is necessary to maintain the security of our society. (104-106 words)